

Take a left towards the Croix Buisée. Follow the road along the hill (beautiful view of the valley) towards the Coteau Gasnier and take a small path to get to the top. The tour follows the city limits of Vouvray. After the vineyards, you will access a plateau with fields of cereals and will approach Boudarault and discover to your right the Cousse Valley and Jallanges Castle. After going through a couple of hamlets, you will go by La Bellangerie, old castle which houses the Medical-Professional Institute. Then you will go by La Caillerie where you will see various outbuildings dating back to the XVth century. There, Balzac may have written Eugénie Grandet. Go down towards the Sens Castle, through the vineyards to take advantage of the Loire panorama and the troglodyte dwellings (common trunk with GR 3 and the yellow marker of Rochecorbon). Back to the Holnon square by the rue du Petit Coteau where you can admire old Bourgeois homes. The Moncontour castle (XVth century) was renovated in 1946 and 1962.

Venez découvrir Vouvray & Come discover Vouvray

Petit bourg renommé, sis au confluent de la Cisse et de la Loire, à 10 km en amont de Tours. La ravissante cité, qui paraît bien groupée autour de son église du XIII<sup>e</sup> siècle dont le campanile émerge presque dans les vignes, se ramifie en réalité dans de nombreuses petites vallées très pittoresques. Là, s'ouvrent les caves creusées dans le tuffeau, voisinant avec les habitations troglodytiques des vigneron.

A very famous small town by the Loire et Cisse rivers, 10 km from Tours. This beautiful town surrounding its XIIIth century church, whose steeple goes up high towards the vineyards, is extending up to many valleys around. There, wine cellars are carved within the tuffeau stone close to the troglodyte wine-makers' dwellings.

Le vin de Vouvray & Vouvray Wine

VOUVRAY, dont le nom est maintenant universellement connu, produit ce nectar dont s'enorgueillissent les Tourangeaux, et qui est la perle de cette noble Touraine. Vin unique par la diversité de ses caractères, suivant les années il est tantôt fort et corsé, tantôt parfumé et liquoreux, parfois enfin, simplement léger et fruité. Il est excellent à consommer de suite, et comme tous les grands vins, il gagne beaucoup en vieillissant. Pour savoir apprécier convenablement et bien connaître nos vins, rien ne vaut une visite aux lieux mêmes de production. Venez profiter sur place, du charme unique de Vouvray, des saveurs si particulières du chenin blanc, un cépage si particulier.

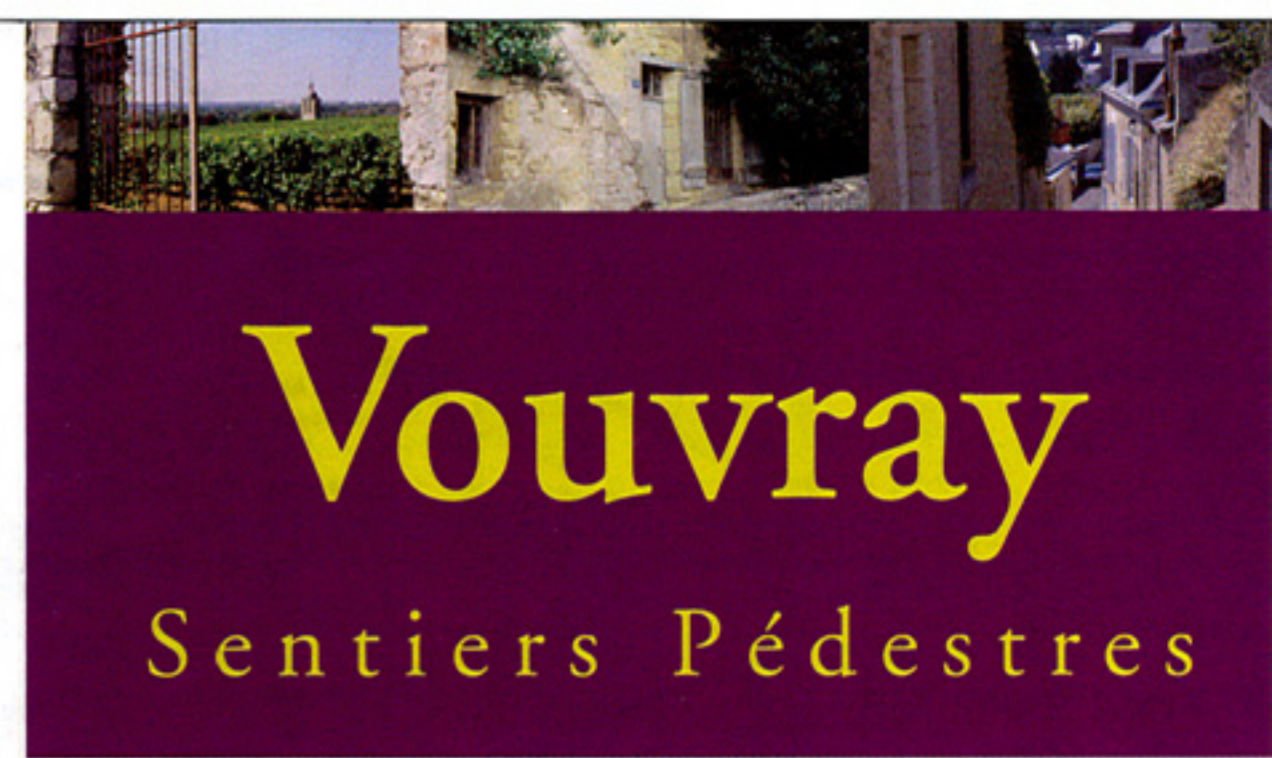
Vouvray, whose name is now famous all over the world, produces nectar which has become the pearl of the Touraine region. It is a very unique wine with the diversity of its characters, following the vintage years, sometimes strong or sweet and fragrant and again sometimes light and flowery. Vouvray is ready to drink and as all great wines, gets better with the years. To savor, taste and know our wines, why not visit our production sites? Come and enjoy the unique charm of Vouvray, the fragrance of the chenin Blanc, a special grape variety.

Circuits PR<sup>®</sup> agréés par le Comité Départemental de la Randonnée Pédestre (CDRP37)  
Sous les n° 2008/4-1 et 2008/4-2  
Accueil du Comité : Office de Tourisme de Tours - 37042 TOURS Cedex - Tél. : 02.47.70.37.35  
PERMANENCES :  
Du 1<sup>er</sup> octobre au 31 mars de 9 h à 12 h et de 14 h à 17 h, lundi, mercredi et samedi  
Du 1<sup>er</sup> avril au 30 septembre de 9 h à 12 h et de 15 h à 18 h, lundi, mercredi et samedi  
et de 15 h à 18 h mardi, jeudi et vendredi.

Vous souhaitez rester quelques jours dans notre commune :

- Hôtels - Restaurants
- Camping \*\*
- Aire d'accueil de camping-cars
- Tous commerces
- Stationnement facile
- Piscine, tennis, golf...

Pour plus de renseignements :  
**OFFICE DE TOURISME INTERCOMMUNAL**  
**« Au pays du VOUVRAY »**  
12, rue Rabelais – 37210 VOUVRAY  
Tél. 02.47.52.68.73 – Fax. 02.47.52.70.88  
e-mail : office-tourisme-vouvray@wanadoo.fr



▶ CIRCUIT 1 – 6 KM ▶ CIRCUIT 2 – 14 KM



Touraine  
Loire Valley  
ICI, VIVRE EST UN ART



**Circuit 1 :** 1 Tour: 6 km

Balilage : jaune (sur circuit et dépliant)  
 Yellow Marker : yellow (on tour and pamphlet)

Prenez la digue (tronçon commun GR 335). A mi-pente du raidillon des Girardières, vous pouvez admirer la Vallée de la Loire et de la Cisse. Ce chemin vous conduit vers des habitations troglodytiques. Face à vous « Pinchat » : belle et ancienne demeure tourangelle qui vous emmène dans le vignoble où l'on peut trouver au printemps, une espèce rare et protégée : les jolies tulipes de vignes. A l'Épinay, vous longez une maison du XVI<sup>e</sup> siècle avec, en haut du pignon, une lucarne surmontée d'une coquille, témoin du passage de Saint Jacques de Compostelle. Dans le cimetière se trouve la tombe d'Émile Delahaye, célèbre constructeur d'automobiles. A l'église, continuez tout droit dans la rue du commerce, ou empruntez les escaliers sur votre gauche, qui vous ramèneront à votre point de départ.

*The circuit n° 1 est équipé d'un système de randonnée électroguidée. L'Office de Tourisme de Vouvray vous remettra le boîtier électronique de guidage.*

*Follow the embankment (common trunk GR 335). Halfway uphill of the Girardières, you can admire the Loire Valley and the Cisse river. This road takes you towards the troglodyte homes. The Pinchat: beautiful old Touraine dwelling facing you will take you the vineyard where, in Spring, one can find rare and thus protected vine tulips. At L'Épinay, you will carry on going along a XVIth century house with a window at the top with a shell, witness of St Jacques de Compostelle's visit. In the cemetery is the famous automobile manufacturer, Emile Delahaye's, grave. At the church, carry on straight ahead in the rue du Commerce, and go up the steps on the left, which will bring you back to your starting point.*

*The 1st Tour is equipped with an electro guide system for circuits. The Vouvray tourist bureau will hand it out to you.*

**Circuit 2 :** 2 Tour: 14 km

Balilage : Bleu (sur circuit et dépliant)  
 Départ identique au circuit de 6 km

Blue Marker : blue (on tour and pamphlet)  
 Identical starting point as the 6 km tour

Tournez à gauche vers la « Croix Buisée ». Suivez le chemin à flanc de coteau (superbe vue sur la vallée) en direction du « Coteau Gasnier » et prenez un petit sentier pour accéder aux hauteurs. Le circuit suit la limite de Vouvray. Après les vignes, vous arrivez sur le plateau destiné à la culture de céréales pour ensuite approcher le lieu-dit « Bourdarault » et découvrir au loin, sur votre droite, la Vallée de Cousse et le château de Jallanges. Après plusieurs, petits hameaux, passez devant « La Bellangerie », ancien château abritant un Institut Médico-Professionnel. Passage devant « La Caillerie » où subsistent les dépendances du milieu du XVI<sup>e</sup> siècle. Dans cette demeure, Balzac aurait écrit son roman « Eugénie Grandet ». Descendez vers le château de Sens à travers les vignes pour profiter du panorama sur la Loire et des habitations troglodytiques (tronçon commun avec le GR 3 et le balilage jaune de Rochecorbon).

Retour vers la place d'Holnon par la rue du Petit Coteau où l'on peut admirer d'anciennes maisons bourgeoises. Le château de Moncontour, datant partiellement du XV<sup>e</sup> siècle, a été restauré en 1946 et 1962.

**Balilage jaune**  
 Signalisation yellow - Markierung gelb

- Continuité du sentier  
Straight on - Fortdauer des Wegs
- Changement de direction  
Other way - Richtung wechsel
- Mauvaise direction  
Wrong way - Falsche Richtung
- Sentier de Rochecorbon
- Liaisons avec GR 655 et GR 3

Extrait des cartes IGN  
 Série Bleue n° 1922 E et 1822 E  
 © IGN - PARIS - 2008 - 2009  
 Autorisation n° 42-2008-061